

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats
66. Jahrgang

Nr. 1205

1. Dezember 2013

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat sind folgende Baugesuche eingereicht worden:

Baugesuchsteller	Scheikl-Läubli Günther und Susanne, Ermatingen
Bauvorhaben	Anbau Schopf, Änderung Dachform und Erweiterung Zugang
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 80 und 86, Untere Seestrasse, Ermatingen
Auflagefrist	13. November 2013 bis 2. Dezember 2013
Baugesuchsteller	Kokoska Susanne, Triboltingen
Bauvorhaben	Innenumbau bestehendes Wohnhaus, Anbau zwei neuer Balkone, Sanierung Dach Nordseitig und Aussendämmung Ostfassade
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3077, Hauptstrasse 24, Triboltingen
Auflagefrist	13. November 2013 bis 2. Dezember 2013
Baugesuchsteller	Keller-Bügler Jakob und Erika, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau Wohnhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1403, Lanterswilen, Ermatingen
Auflagefrist	15. November 2013 bis 4. Dezember 2013
Baugesuchsteller	Lanker Baumanagement AG, Gossau
Bauvorhaben	Erstellen von Parkplätzen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1310, Hauptstrasse 58, Ermatingen
Auflagefrist	13. November 2013 bis 2. Dezember 2013
Baugesuchsteller	Belz Christian und Sabine, Ermatingen
Bauvorhaben	Wiederherstellung Balkon
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 330, Hofackerstrasse 21, Ermatingen
Auflagefrist	15. November 2013 bis 4. Dezember 2013

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 3. Dezember 2013

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns auf der Einwohnerkontrolle bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alten Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen **bis spätestens 4. Dezember 2013** bei der Einwohnerkontrolle der Wohn-gemeinde bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet www.passbuero.tg.ch erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen **bis spätestens 4. Dezember 2013** reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafens Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 05.45 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65



Informationen zum Winterdienst in Ermatingen

Der Winterdienst bringt eine erheblich erhöhte Betriebsbereitschaft des Werkhofdienstes mit sich. Nachfolgend die Winter-Disposition, die der Werkhof mit den Vertretern des öffentlichen Verkehrs und der Kehrrichtentsorgung erarbeitet hat.

Gemäss Strassengesetz wird der Winterdienst wie folgt umschrieben:

Der Winterdienst umfasst die Schneeräumung, die Glatteisbekämpfung, den Schutz der Strasse vor Schneeverwehungen und die besondere Markierung der Strassenränder; Öffentliche Strassen sind entsprechend ihrer Funktion und Verkehrsbedeutung auch im Winter offen zu halten; Für die Verwendung von Aufbaumitteln gelten die Vorschriften des Umweltschutzrechtes.

Appell an das Verständnis

Beim Winterdienst ergeben sich zwangsläufig Interessenskollisionen. Einerseits erwarten alle vom Schnee befreite Strassen und andererseits gibt es verschiedene Standpunkte bezüglich der Reinigungsart (Schwarz- bzw. Weissräumung, Splitt, Salz usw.). Entscheidend für den Einsatz sind in der Praxis die Witterungsverhältnisse (Schneefall,

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:	Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
	Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Dezember-Ausgabe (Erscheinungsdatum 13.12.13) sind bis Donnerstag, 5. Dezember abzugeben.
Inserate für die 1. Januar-Ausgabe (Erscheinungsdatum 31.12.13) sind bis Mittwoch, 18. Dezember abzugeben.

Glatteis, Temperatur usw.). Je nach Situation werden die einen oder anderen Mittel eingesetzt. Seitens der Verkehrsteilnehmer ist aber immer die Bereitschaft gefordert, sich den gegebenen Strassenverhältnissen anzupassen und die Einsicht, dass es nicht immer möglich ist, zum richtigen Zeitpunkt die entsprechenden Winterdienstmassnahmen zu treffen. Hier wird auch an die Toleranz der Verkehrsteilnehmer appelliert.

«Differenzierter Winterdienst» mit Salz, Splitt und Nullstreuung

Die Gemeinde hat eine Disposition für einen «differenzierten Winterdienst» ausgearbeitet. Es handelt sich dabei um eine abgestufte Verwendung der Streustoffe nach Strassenart und Wetterlage. Ein differenzierter Winterdienst versucht, den bestmöglichen Kompromiss zwischen Verkehrssicherheit, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz zu erreichen.

Öffentlicher Verkehr hat Vorrang

Dem öffentlichen Verkehr wird absolute Priorität zugemessen.

Gebüsch und Hecken behindern Winterdienst

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Gebüsch, Bäume und Sträucher entlang von Strassen zurückgeschnitten werden müssen. Nur so ist ein optimaler Winterdienst möglich. Wir danken allen, die diese Arbeit bereits erledigt haben und bitten alle anderen, umgehend die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Parkieren von Fahrzeugen

Abgestellte Fahrzeuge auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen können die bevorstehende Schneeräumung behindern. Da die Hauptschneeräumung meist in den frühen Morgenstunden erfolgt, bitten wir alle Motorfahrzeughalter, ihre Fahrzeuge in Garagen oder zumindest auf privatem Grund abzustellen. Für Schäden bei der Ausführung der Winterdienstarbeiten lehnt die Gemeinde jede Haftung ab.

Aus dem Gemeinderat



Anstellung von Marion Suter als neue Leiterin des Steueramtes

Marion Suter aus Frauenfeld tritt per 9. Dezember 2013 ihre Stelle als Leiterin des Steueramtes an. Sie ist die Nachfolgerin von Urs Lüthi, der das Pensionsalter erreicht. Der Gemeinderat und das Team der Gemeindeverwaltung heissen Marion Suter herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude bei der Ausübung ihrer Tätigkeit.

Sozialamt Ermatingen:

Anmietung einer Wohnung für Notsituationen

Auf Antrag des Sozialamtes Ermatingen wurde entschieden, eine kleine möblierte Wohnung zu mieten, um in Notfallsituationen Platzierungen vornehmen zu können. Das Sozialamt Ermatingen ist auf eine Notfallwohnung angewiesen, wenn eine Fremdunterbringung z.B. wegen «häuslicher Gewalt» notwendig wäre oder um «überhöhte Mietkosten» abzuwenden.

Servicevertrag für elektronische Trefferanzeige bei den Schiessplätzen

Für die neuen Trefferanzeigeanlagen auf der 300m-Schiessanlage wurden mit der Firma SIUS-ASCOR, Effretikon, neue Service-Verträge abgeschlossen.

Baubewilligungen

Dalla Corte + Völkle Architekten GmbH, Ermatingen, Gartenbox und Terrassenüberdachung, beim Gebäude Nr. 1/1294, auf Liegenschaft Nr. 1685, Riedstrasse 36b, Ermatingen

GLP Architekten AG, Zürich, Abbruch Wohnhaus Nr. 1/631 und Neubau 17 Einfamilienhäuser, freistehend/zusammengebaut, auf Liegen-

schaft Nr. 782, Hauptstrasse 12, 14, 16a, 16b, 16c, 16d, 16e, 16f, 16g, 16h, 18, 18a, 18b, 20a, 20b, 22a, 22b, 24, Ermatingen

Reusser-Dütsch Werner, Rüfenach, Neubau Doppelfamilienhaus und freistehende Garagebaute, auf Liegenschaft Nr. 3334, Obergutstrasse 9, Triboltingen

Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen



Wir freuen uns über Ihren Besuch zu folgenden Zeiten:

Dienstag	18.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	09.30 – 11.30 Uhr
Freitag	09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Fehlen Ihnen noch die Bastelideen zu **Weihnachten** oder ein geeignetes Bilderbuch zum Erzählen? Kommen Sie vorbei – Sie werden bestimmt fündig.

Voranzeige Märchenstunde

Märchen für Kinder ab 5 Jahren mit der Märchenerzählerin Rahel Ilg Mittwoch 4. Dezember 16.00 bis 17.00 Uhr, ohne Voranmeldung
Ein Märchen im Winter: Märchen zur Winter- und Weihnachtszeit

Besuchen Sie uns unter www.sekermatingen.ch / Bibliothek / News

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Wahlresultate der Ergänzungswahlen der Evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen vom 24. November 2013

Am Abstimmungswochenende vom 24. November 2013 wurden an der Urne die Ergänzungswahlen für die Evangelische Behörde durchgeführt.

1563 Personen waren stimmberechtigt. Die Wahlbeteiligung lag bei 25.7 %.

Obwohl die bestehende Behörde für das Präsidium keinen Wahlvorschlag präsentieren konnte, erreichte Frau Beatrix Loosli-Boder überraschend das absolute Mehr von 227 Stimmen.

Frau Beatrix Loosli-Boder hat nun fünf Tagen Zeit um Annahme der Wahl zu erklären.

Die Behördenmitglieder gratulieren Beatrix Loosli-Boder zu ihrer Wahl als Präsidentin.

Die Kirchenvorsteherschaft freut sich weiter mitteilen zu können, dass die zwei vorgeschlagenen Kandidaten, Frau Elsbeth Müller und Herr Marco Dübendorfer in die Behörde mit einem guten Resultat gewählt wurden.

Elsbeth Müller 344 Stimmen

Marco Dübendorfer 342 Stimmen

Für das Amt des Kirchenpflegers wurde Herr Marco Dübendorfer mit einem Resultat von 332 Stimmen zum neuen Kirchenpfleger gewählt. Die bestehende Behörde bedankt sich bei den beiden und gratuliert ihnen zum Wahlerfolg und wünscht ihnen für die bevorstehende Behördentätigkeit viel Freude.

Leider konnten nicht alle Sitze in der Behörde im ersten Wahlgang besetzt werden, daher wird ein 2. Wahlgang erforderlich.

Der 2. Wahlgang wird entgegen der Ankündigung vom 15. Dezember 2013 am eidgenössischen Wahlwochenende vom 18. Mai 2014 durchgeführt.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen

Konzert der Musikgesellschaft Ermatingen

und des Jungbläserensembles
«The Next Generation»

Sonntag, 1. Dezember 2013 um 18.00 Uhr

(Achtung: Im Kirchenbote vom November falsche Zeit!)
in der Kirche Ermatingen

Ihr Konzertbesuch würde uns sehr freuen.

Eintritt frei! Freiwillige Spende für die Jugend-
förderung

Musikgesellschaft Ermatingen

HIAG
IMMOBILIEN

Areal Ermatinger-Tor

Einladung

Wir laden interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein:

Informieren Sie sich im Rahmen einer Ausstellung über die
Ergebnisse des Architekturwettbewerbs zum Ermatinger-Tor.

Wann:

Samstag, 30. November 2013
10.00 - 13.00 Uhr

Wo:

Auf dem Gelände des HIAG Handel
Hauptstrasse 181, Ermatingen

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



www.hiag.com

BREVET BASIS/PLUS und BLS AED

(altes Brevet 1)

Freitag 13.12.2013

16 Kursabende Uhrzeit von 19.00 bis 20.00 Uhr
Ermatingen; MZH, Schönholdenstrasse 11

Voraussetzung für Brevet Basis/Plus:

- Vollendetes 14. Lebensjahr
- Sicheres Bewegen im Wasser

Empfohlen für: Personen, die sich als Einzelperson oder mit einer Grup-
pe in nicht überwachten Schwimmbecken bewegen. (Eltern, Pfadis)

CHF 160.- für externe Teilnehmer

CHF 130.- für Teilnehmer aus der Sektion

(wird via Einzählungsschein eingezogen und muss vor Kursstart ein-
bezahlt sein.)

Auskunft und Anmeldung:

Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen

Tel 071 664 17 88, Natel 079 321 54 28, E-Mail: tl@slrg-ermatingen.ch



E
I
N
L
A
D
U
N
G

Samstag 30. November 2013
9 - 17Uhr

und Sonntag 1. Dezember 2013
11- 17Uhr



Goldschmiede-Atelier
Rebecca Jost

völker optik

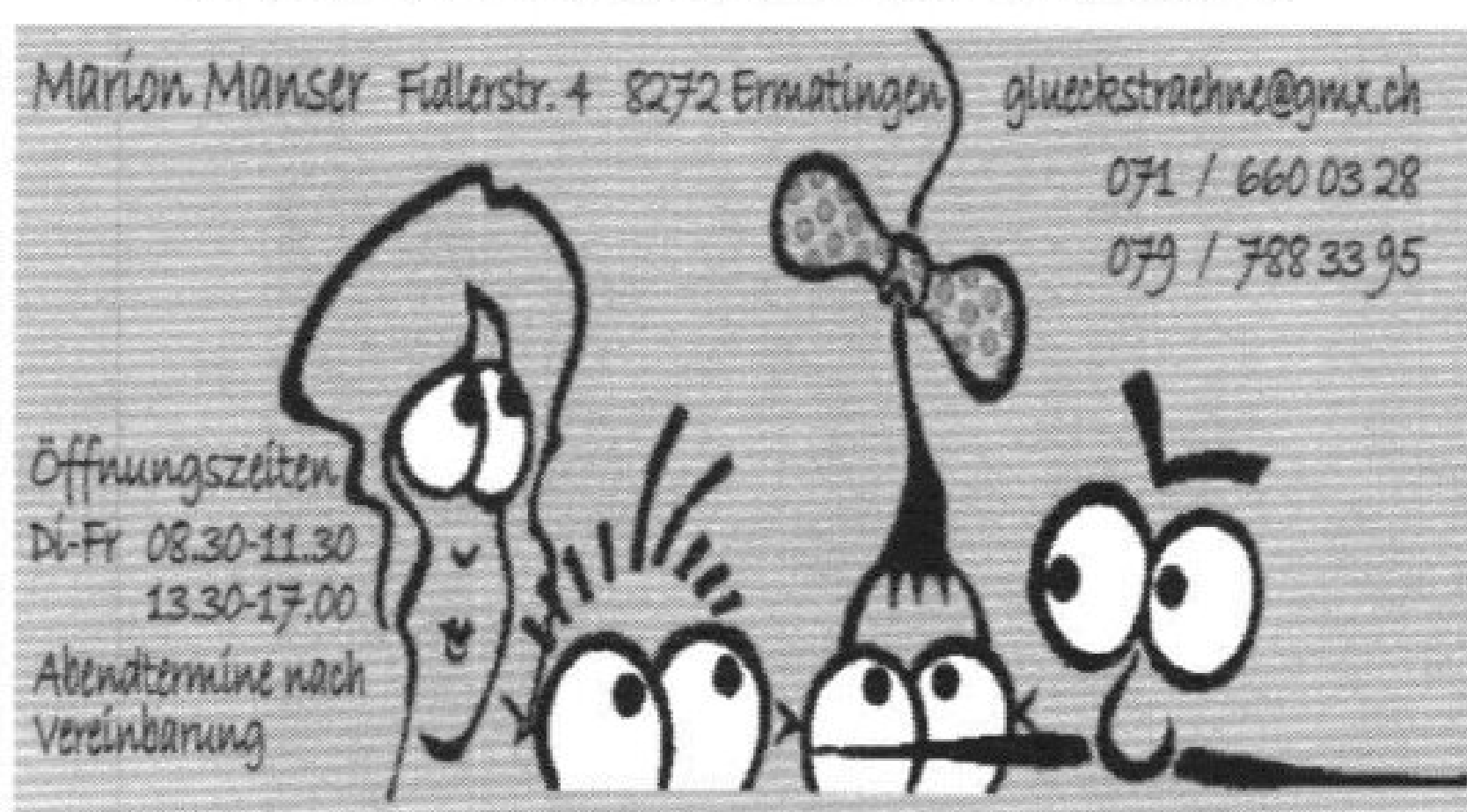
präsentieren in ungezwungener Atmosphäre
neue Brillen- Schmuck- und Uhren Kollektionen

Lassen Sie sich überraschen,
wir freuen uns auf Ihren Besuch!

071 660 02 10 www.goldschmiede-rj.net 8272 Ermatingen Hauptstrasse 95 052 770 21 01 www.voelker.ch



MEIN COIFFEURSALON SOLL FÜR GROSS UND KLEIN EIN ABENTEUER SEIN. SO DAS HAARE SCHNEIDEN RICHTIG "COOL" WIE AUCH ENTSPANNEND IST. WÄHREND DEM SICH DIE ERWACHSENEN VERWÖHNEN LASSEN, KÖNNEN SICH DIE KINDER IM SPEZIELL DAFÜR EINGERICHTETEN SPIELBEREICH AUSTOßEN. DIE GLÜCKSSTRÄHNE ÜBERZEUGT NICHT NUR MIT IHREM ANGEBOT, SONDERN AUCH MIT FAMILIENFREUNDLICHEN PREISEN.



MEHR VOM LEBEN



CHLAUSBESUCH BEI DER TKB ERMATINGEN

Am Freitag, 6. Dezember 2013, besucht der Samichlaus die Thurgauer Kantonalbank. Von 13.30-16.30 Uhr sind Klein und Gross herzlich eingeladen, ein Säckli mit vielen Leckereien abzuholen.

Das TKB-Team Ermatingen und der Samichlaus freuen sich auf Ihren Besuch!

www.tkb.ch

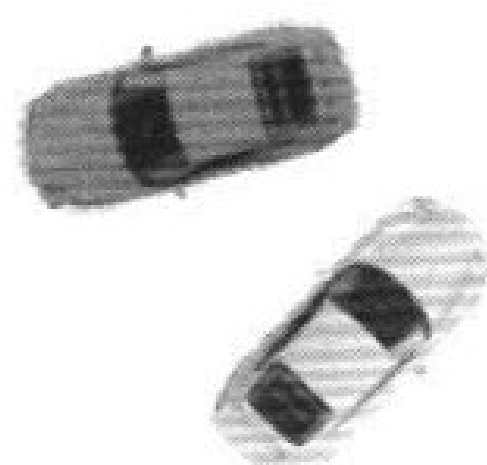


EINLADUNG

Auch in diesem Jahr laden wir zum traditionellen **Glühwein-Plausch** an den letzten zwei Advents-Samstagen in die Garage64 ein.

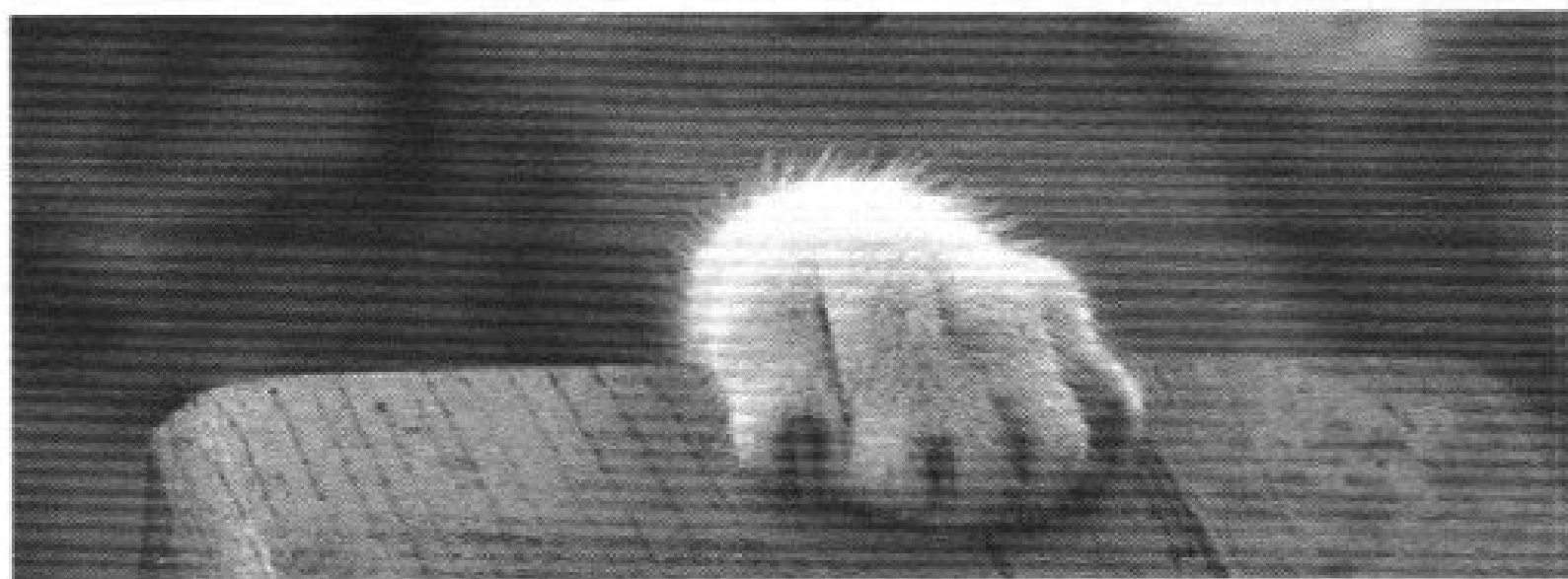
Garage64
Bahnhofstrasse 22
8272 Ermatingen

Tel: 071 664 40 64
E-Mail: info@garage64.ch
www.garage64.ch



14. Dezember > 17.00 Uhr - 20.00 Uhr
21. Dezember > 17.00 Uhr - 20.00 Uhr

Das Team der Garage64



PRAXIS FÜR FUSSPFLEGE

CLAUDIA SOMMER

DIPL. FUSSREFLEXZONEN-THERAPEUTIN,
EGK ANERKANNT

DIPL. FUSSPFLEGERIN SFPV

HAUPTSTRASSE 39
8269 FRUTHWILEN

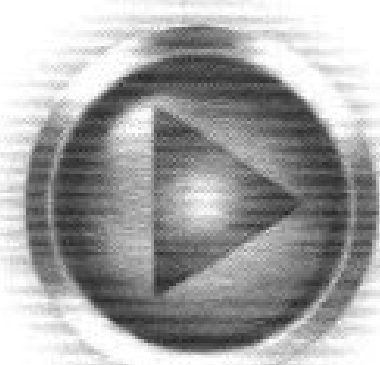
TEL. 071 664 38 17

SIND DIE WÜNSCHE FÜR IHRE LIEBEN ZU GROSS?
EIN GUTSCHEIN ODER EIN ABO PASST UNTER JEDEN BAUM

NACH DER MED. AUSBILDUNG ERLERNT
ICH DAS HANDWERK DER FUSSPFLEGE.

VON DEN FÜSSEN FASZINIERT, SCHLOSS ICH
DIE AUSBILDUNG ZUR FUSSREFLEXZONEN-
THERAPEUTIN MIT DIPLOM AB.

FÜR FRAGEN STEHE ICH IHNEN GERNE ZUR
VERFÜGUNG.



EP: und läuft

Tag der offenen Tür

**am 7. Dezember
von 10-16 Uhr**

**Wir freuen uns auf
Ihren Besuch**

**Profitieren Sie
von tollen
Angeboten**

EP: Ehrensberger

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, SAT, Multimedia

Unser
Service
macht den
Unterschied

Hauptstrasse 106
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 22 69

Pestalozzistrasse 10
8570 Weinfelden
Tel. 071 622 34 34

ep-ehrensberger@gmx.ch
www.ep-ehrensberger.ch

11. WEIHNACHTSMARKT

Bahnhof Ermatingen

Donnerstag, 12. – Sonntag, 15. Dezember 2013

Beatrice Berger

Frisch ab da Lismernodlä, Gestricktes
und gefilztes, Geschenke zur Geburt

Simon Kressibucher

Christbäume

Daniela Erni

Perlen-, Stein- und Modeschmuck

Fam. Ernst Kreis-Frischknecht

Honig und Seifen v. Monika Hafner,
ev. Kasperle v. Milüs Stör

Uschi und Mäni Graber

Wolle, Windeltorten, Festtagsröckli
Edle Säfte aus Apfel m. u. o. Alkohol

Anita und René Gremlich

Edelbrände, hausgemachte Konfitüren,
getrocknete Früchte, Geschenkkörbe

Kurt und Conny Grüninger, Weinbau

Suppe, weisser Glühwein „Glühmix“
Felchenmoussbrötli, Weindegustation

Beatrix Hess

Geschenkartikel, Weihnachtsaccessoires

Marie-Anne und Andy Hostettler

Panoramaknife, Brotmesser / -Bretter
mit Bergzacken

Claudia Hüther

shabby chic Winterzauber
Deko Artikel und Accessoires

Öffnungszeiten:

Donnerstag, Freitag

17.00 – 20.30 Uhr

Samstag 11.00 – 19.00 Uhr

Sonntag 11.00 – 17.30 Uhr

Eröffnung mit Alphornduo Braun

Donnerstag um 16.30 Uhr

Christbaumverkauf

Samstag 11.00 – 17.00 Uhr

Samichlaus

Samstag um 15.30 Uhr

Sternsinger

Samstag um 14.30 – 15.00 Uhr

Musikgesellschaft Ermatingen

Sonntag um 15.30 – 16.00 Uhr

Wettbewerb Verlosung

Sonntag um 16.00 Uhr

Glühwein „weihnachtlicher

Süssmost“ Suppe Raclette
Risotto Würste

Wir freuen uns auf Sie!

Kiosk Bahnhof Ermatingen,
Geschenke und Guezli

Hildegund Hohl / Anita Lussi

smovey VIBROSWING
Gesundheits-/ Fitness- & Therapiegerät
handgerührte Seifen und Salben aus
eigenen Kräutern, Steinschmuck,
Mineralien, Kräuterprodukte

Beatrice Meier

Spezialitäten vom Eggishof, Edelbrände

Patrice und Catherine Robert

Krippen, Maisblatt-Figuren, Strohsterne

PTA Sommervogel

Pfadi mit behinderten Kindern,
Holzsterne, Weihnachtsgebäck, Risotto

Sonja Nyffeler / Monika Bissegger

Sterne, Engel, Teelichter aus Tiffany-Glas

Heidi Rihs

Raclette, Käse, div. Käsegeschenke

Ruth und Klaus Rothe

Glasperlenschmuck, Filz, Keramik

Susanne Ruoss / Yvonne Liechti

Arbeiten aus Ton, Fell, Seifen
Filzpantoffeln- und Hüte

Walter Widmer

Bilder und Karten

KREIS Architektur, Kontakt: 071 664 10 75

Samstagmorgens von 8 –12 Uhr oder nach Vereinb.

Besammlung **beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.**

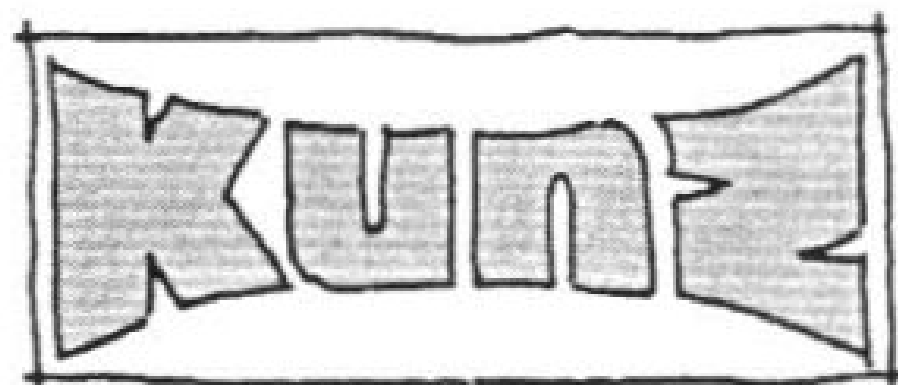
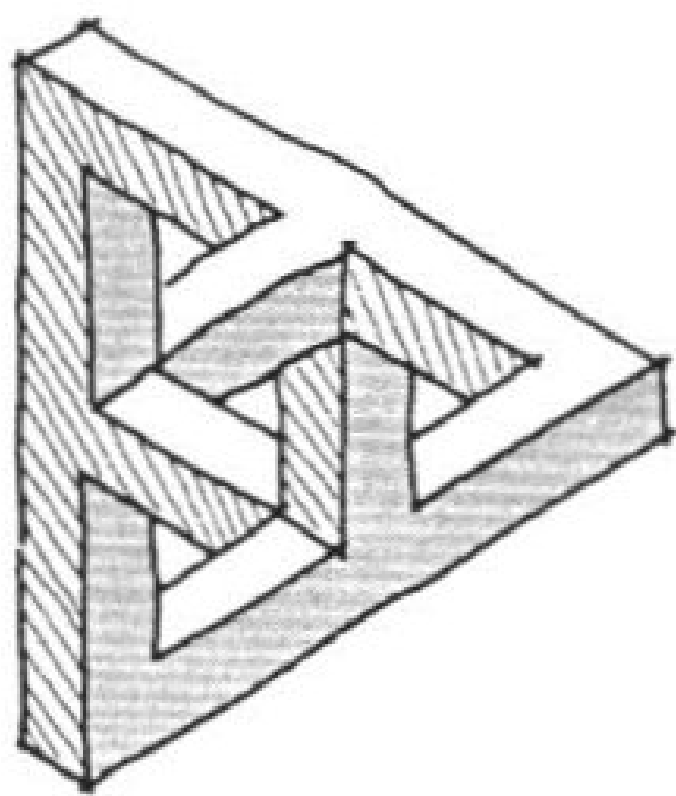
Natel 079 830 38 02



Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten der
Ermatinger Geschäftsmitteilungen

1.	Kirchgemeinden	Gottesdienst 1. Advent	Kirche St. Albin	10.30
1.	Musikgesellschaft	Konzert	Kirche St. Albin	18.00
1.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre: Ornitholog. Spaziergang von ca. 2 Std. Dauer	Bahnhof Ermatingen	8.00
2.	Feuerwehr	Fahrschule		
2.	Gemeinde	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
3.	Evangelische Kirchgemeinde	Glaubenskurs	Evang. Gemeinderaum	20.00
4.	Evangelische Kirchgemeinde	Morgen Treff	Sonntagschulhüsli	9.00
4.	Katholische Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung (Budget)		
4.	Frauen- und Müttergemeinschaft, Kath. Kirchgemeinde	Rorate (mit anschl. Zmorge)	Kirche St. Albin	6.15
4.	Gemeinnütziger Frauenverein	Adventsnachmittag für Senioren	MZH	14.00
7.	Kirchgemeinden	Fiire mit de Chline	Kirche	16.00
7.	Schützengesellschaft	Gangfischschiessen Ermatingen + Triboltingen		12.00–15.00
8.	Evangelische Kirchgemeinde	Zäme-Gottesdienst	Kirche	19.00
10.	Evangelische Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung (Budget)	Kirche	20.00
12.	Frauen- und Müttergemeinschaft	Adventsfeier (mit anschl. Imbiss)	Kirche St. Albin	19.00
12.	Vinorama Museum Ermatingen	Weihnachtsmotive in der Bodensee-Region	Gewölbekeller	20.00
12.–15.	Ulrich Spreiter	Weihnachtsmarkt	Bahnhof Ermatingen	
14.–15.	Schützengesellschaft	Gangfischschiessen		9.00–15.00
15.	Evangelische Kirchgemeinde	Familien-Gottesdienst zum 3. Advent	Kirche	17.00
15.	Musikgesellschaft	Rangverkündigung Gangfischschiessen		16.45
16.	Gemeinde	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
17.	Evangelische Kirchgemeinde	MännerTalk	Evang. Gemeinderaum	20.00
18.	Frauen- und Müttergemeinschaft, Kath. Kirchgemeinde	Rorate (mit anschl. Zmorge)	Kirche St. Albin	6.15
22.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst zum 4. Advent	Kirche	9.00
24.	Kirchgemeinden	Familien-Gottesdienst	Kirche St. Albin	17.00
25.	Evangelische Kirchgemeinde	Weihnachts-Gottesdienst	Kirche	9.00
29.	Kirchgemeinden	Gottesdienst zum Jahresende	Kirche	18.00

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72

NEU · NEU · NEU · NEU · NEU · NEU

Praxis für Podologie

Kathy Dunkley Podologin SPV

- Entfernen der Hornhaut
- Eingewachsene Nägel
- Diabetiker Fusspflege
- Lackieren
- Nagelspangen
- Hühneraugen
- Pilznägel

Felsenweg 7
8274 Tägerwilen
Tel. 079 866 58 78

Termine nach Vereinbarung



SWISSLOS-Adventskalender

Bestücken Sie sich Ihren eigenen
Adventskalender mit **SWISSLOSEN**
und schenken Sie sich oder Ihren Lieben
24x eine Gewinnchance!



11. Weihnachtsmarkt Bahnhof Ermatingen

12. – 15. Dezember 2013

Attraktive Geschenke und
Weihnachtsguezli



Schauen Sie vorbei.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Café – Take away - Kiosk

Bahnagentur SBB
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Vergünstigungen von Abonnements

Die Gemeinden Ermatingen/Salenstein vergünstigen den Bezug von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.

Unsere Küchenausstellung ist ab sofort auch am Samstag für Sie geöffnet.

Unser Berater-Team steht Ihnen von 8 Uhr bis 12 Uhr zur Verfügung.
Besuchen Sie uns und lassen Sie sich inspirieren.



Roland Nothhelfer
Eugensbergstrasse 11
CH-8268 Salenstein

Tel. +41 (0)71 664 15 41
Fax +41 (0)71 664 15 78

Mail info@nothhelfer.ch
Web www.nothhelfer.ch



Ihre flexible **Schreinerei** für den modernen **Küchenbau** und den kreativen **Innenausbau**



Präsentieren das flexible Layout fürs Internet: Roman Salzmann, Christoph Lanter und Werner Fleischmann.

Mobiles Internet liegt im Trend

Der rasante Wandel des Internets ist auch eine Herausforderung für die Vermarktung von Immobilien. Fleischmann Immobilien nutzt die riesigen Chancen der mobilen Kommunikation.

Werner Fleischmann, Inhaber von Fleischmann Immobilien, will sein Unternehmen im Bereich der Liegenschaftsvermittlung gezielt weiterentwickeln und die Chancen auf dem Markt konsequent nutzen: «Da der Internetauftritt technisch in die Jahre kam, war die Zeit reif für eine Neukonzeption, mit der den Kundenbedürfnissen zeitgemäss entsprochen werden kann.»

Handyfreundlich programmiert

Zusammen mit Roman Salzmann, Kommunikationsberater und Inhaber der salcom.biz Public Relations, wurde ein Konzept erarbeitet. Schon früh im Prozess eingebunden wurde Christoph Lanter, Inhaber der Weinfelder Webagentur chrisign, der über grosse Erfahrung beim Aufbau von Internetseiten verfügt. Lanters Aufgabe war es, das Design- und Inhaltskonzept technisch umzusetzen, damit Interessierte auf der Suche nach Immobilien schnell zu ihren Wunschobjekten kommen und alles Nötige über den Service von Fleischmann Immobilien erfahren – sowohl auf einem Computer, wie auch auf dem Tablet-PC und dem Handy. Gerade dies sei eine der wichtigsten Entwicklungen der letzten Zeit, sagt Lanter und nennt das «Zau-

berwort»: Responsive Webdesign – zu Deutsch: reaktionsfähige, bedarfsgerechte Internetgestaltungs-Technologie. Dank dieser wird der Inhalt einer Website auch auf Handys automatisch benutzerfreundlich angezeigt.

Mehr als nur ein «normaler» Prospekt

Lanter betont, der Internetauftritt sei früher für viele Unternehmen eine Art Prospekt gewesen. Heute sei eine Homepage hingegen vielmehr eine Webapplikation, die einem Unternehmen auch Arbeitsprozesse abnehmen könne, auch wenn sie den Beratungsaufwand natürlich nicht vollständig ersetze. «Bei Liegenschaften ist es wie bei Autos. Es ist gut, wenn man sie vor dem Kauf probe-fahren und mit einem Fachmann gewisse Details klären kann», sagt Werner Fleischmann.

Ein Beispiel für die praktischen Seiten der mobilen Internetkommunikation sind die so genannten QR-Codes. QR steht für «Quick Response». Hinter dem QR-Code versteckt sich eine Art Strichzeichen wie auf Preisschildern. Bei Fleischmann Immobilien werden darin zukünftig zum Beispiel direkte Links zu einzelnen Liegenschaften hinterlegt. Lanter betont, dass man sich einen Scanner für QR-Codes gratis aus dem Internet auf das Handy herunterladen kann.

Ausrichtung auf Suchmaschinen

Die Entwicklung im Internet bezeichnet

Lanter als «Paradigmenwechsel im Verkaufsprozess»: Gerade im Immobilienbereich sei es für Kaufinteressierte viel einfacher geworden, Angebote zu vergleichen. Lanter unterstreicht auch die Vorteile von Suchmaschinenmarketing: «Die Mehrheit der Internetbenutzer startet auf der Suche nach einem Produkt auf einer Suchmaschine.» Deshalb habe er bei der Programmierung der Homepage www.fleischmann.ch darauf geachtet, dass diese möglichst schnell gefunden werde, wenn Liegenschaften im Thurgau gesucht werden.



Fleischmann Immobilien AG

Doris Krummenacher
Orichhöhe 12, 8260 Stein am Rhein
Tel. 052 740 35 35, www.fleischmann.ch
d.krummenacher@fleischmann.ch

J

**Physiotherapie und
Medizinische Massage-
praxis**

Jennifer & Joël Fritschy

Hauptstrasse 37, 8269 Fruthwilen
Tel.: 071 664 41 00, Fax: 071 664 41 01
oder

Rheinstrasse 7a, 8280 Kreuzlingen
Tel.: 071 664 41 02

Anerkannte Therapeuten Erfahrungs-Medizinisches Register
(Krankenkassen anerkannt)

...bald bald ist Weihnachten...

Haben Sie schon eine Geschenkidee?

Mit unseren liebevoll verpackten

Massagegutscheinen

schicken Sie Ihren Liebsten Entspannung und
Wohlbefinden ganz in Ihrer Nähe.

Nebst der **Klassischen Massage**,
Fussreflexzonen- oder **Wirbelsäulentherapie nach**
Breuss-Dorn, bieten wir auch professionelle
La Stone Therapie oder **Lomi lomi Nui Massage** an.

Wir beraten Sie gerne!

Alle und weitere Infos finden Sie auf unserer
Homepage:

www.physiomed-fritschy.ch

Winterschnitt

an Sträuchern und
Bäumen,
gerne erledigen
wir das für Sie



T. WALTER

REPARATUR-SERVICE GmbH

Unterhalts- und Reparaturarbeiten
Gartenpflege
Wohnungsreinigungen

Thomas Walter

Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen

Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16

twalter.repserv@bluewin.ch

Sicher durch den Winter mit dem 10-Punkte-Wintercheck

Für nur **49.-** inkl. 8%Mwst.



1. Motorenölstand
2. Kühlmittel auf Frostschutz prüfen
3. Türgummis und Dichtungen
4. Reifenprofil
5. Scheibenwischer
6. Beleuchtung
7. Heizung / Klimaanlage
8. Heckscheibenheizung
9. Batterie-Check mit Belastungstest
10. Ggf Schneeketten-Passgenauigkeit



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

stop+go



Grüninger's Rebbau

«Wir machen
keinen Winterschlaf»

*Dä Glühmix isch parat
jetzt chömed mir in Fahrt.
Altbewährt und gut bekannt,
wärmt er Seele, Herz und Hand*

Besuchen Sie uns... am Glühweinstand...

Sonntag 1. Dez. 2013

Weihnachtsmarkt Tägerwilen, 10–18 Uhr
Mit Spezialitäten: Weisses Glühwein «Glühmix»
versch. Weine und Felchenmouss-Brötli

Donnerstag 12. – Sonntag 15. Dez. 2013

Weihnachtsmarkt Ermatingen am Bahnhof
Mit Spezialitäten: Weisses Glühwein «Glühmix»
Weinangebot mit Degustation
Suppe und Felchenmouss-Brötli

Ab sofort bei uns erhältlich:
Weisses Glühwein – «Glühmix» fertig abgefüllt
in 1½ lt. Petflaschen oder in 75 cl Glasflaschen
Mit oder ohne Alkohol

Neu Weinverkauf Freitag von 17⁰⁰–19⁰⁰ Uhr
Samstag von 10⁰⁰–12⁰⁰ Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Fam. Conny + Kurt Grüninger
Schiffgasse 7 Tel. 071 664 23 14 / 079 930 44 33
8272 Ermatingen www.chretzerwy.ch

Zu vermieten

4½-Zimmer-Wohnung EG

Sep. WC, eigene Waschmaschine / Tumbler
grosser Sitzplatz, 1 Parkplatz
1850.– / Mt. exkl. Nebenkosten
Auskunft 071 664 23 17



Kosmetikinstitut Schlossresidenz Lohnegg

Christmas Special

Behandlung mit hochaktivem VitaminC Komplex und
reichhaltiger Intensivpflege um die Haut vor Wind und
Kälte zu schützen, sie widerstandsfähiger zu machen
und Spannungsgefühl und Irritationen auszugleichen.
Gönnen Sie Ihrer Haut diese ganz speziellen Produkte
von Dr. Barbor (neu in meinem Studio), um sofort
sichtbare Effekte und präzise Lösungen für Ihr
spezielles Hautbild zu erhalten.



Weihnachtsgeschenke
erwarten Sie.

Individuelle Gutscheine – zahlreiche Geschenkideen

Christiane Pauli
Lochstr. 19, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 14 48 oder 079 830 18 02
www.kosmetik-cpauli.ch



CHRISTBÄUME

Aus unserer BIO-Kultur

Nehmen Sie sich die Zeit bei einem Glas Punsch oder Kaffee
Ihren Christbaum bei uns auf dem Hof auszusuchen.

**Nordmannstannen
Blautannen**
Zweige für Dekoration in Haus & Garten

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Urs Baumberger & Rita Schmid
Ifangstr. 24 8558 Raperswilen
Tel. 052 763 29 22
Mob. R. 079 614 77 32, Mob. U. 076 460 92 09

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

- Bauherrschaft: Giuseppe Del Console und Elisabet Larsson
Del Console, Toggenbühl 4, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Garagenanbau West, Natursteinmauer
Parzellen Nr.: 643, Toggenbühl 4, Fruthwilen
- Bauherrschaft: Urs Hess AG,
Grabenstrasse 7, 8266 Steckborn
- Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus
Parzellen Nr.: 718, Hauptstrasse, Fruthwilen
- Bauherrschaft: Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft,
Hauptstrasse 62, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Verbreiterung Fussweg, Versetzen
Strassenkandelaber
- Parzellen Nr.: 639, Hauptstrasse 62, Fruthwilen

Baubewilligung/ordentliches Verfahren

- Bauherrschaft: Ruedi und Brigitte Schwarzenbach,
Hintergasse 20, 8268 Salenstein
- Bauvorhaben: Erneuerung und Erweiterung des bestehen-
den Parkplatzes
- Parzellen Nr. : 223, Hintergasse 20, Salenstein
- Bauherrschaft: Ruth Lyner,
Weinbergstrasse 14, 8268 Salenstein
- Bauvorhaben: Einbau von 3 Dachflächenfenstern
Parzellen Nr.: 144, Weinbergstrasse 14, Salenstein
- Bauherrschaft: Kurt Gilg, Hauptstrasse 56, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Terrainveränderung
- Parzellen Nr.: 6174, Bachdallen, Salenstein

Jubiläum

Am 1. November 2013 feierte Urs Nater, Strassenmeister, sein 10-jähriges Dienstjubiläum.

Der Gemeinderat und sicherlich auch die ganze Bevölkerung gratulieren ihm zu diesem Jubiläum und danken ihm ganz herzlich für seinen unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer dörflichen Gemeinschaft.

Wir wünschen dem Jubilar noch viele Jahre Erfüllung in seiner Arbeit sowie alles Gute und beste Gesundheit!

Rekrutierung – Feuerwehr Salenstein für 2014 / Aufruf an die Einwohnerinnen und Einwohner der Einheitsgemeinde Salenstein

Die Feuerwehr Salenstein sucht Freiwillige, welche gerne Feuerwehrdienst leisten würden, dabei die Bevölkerung kennen lernen und einen wichtigen Beitrag zum Schutz und Wohle der Allgemeinheit erbringen. Sie sind zwischen 20 und 40 Jahre alt und haben Interesse, sich den vielfältigen Aufgaben, welche der Feuerwehrdienst bietet, zu stellen. Es erwartet Sie ein motiviertes Team, wo auch die Kameradschaftspflege nach der Feuerwehrrübung nicht zu kurz kommt.

Unserer Feuerwehr gehören zwei Löschzüge und ein Spezialistenzug (Elektro, Logistik, Verkehr mit ca. 70 Frau/Mann an. Im Weiteren werden auch Personen an den Atemschutz-Geräten sowie in der Führungsunterstützung ausgebildet. Es finden pro Jahr sieben obligatorische Übungen statt. Die Feuerwehrrübung findet in der Regel jeweils am ersten Montag im Monat statt. Für nähere Auskünfte steht Ihnen unser Feuerwehr-Kommandant Bruno Lorenzato, Mannenbach, Telefon Nummer 078 600 07 90, gerne zur Verfügung. Das Sekretariat der Feuerwehr Salenstein, c/o Gemeindekanzlei, 8268 Salenstein, welches unter der Telefon-Nummer 071 664 23 23 oder Fax-Nummer 071 664 29 07 erreichbar ist, nimmt gerne Ihre Anmeldung entgegen. Sie können Ihre Anmeldung auch per E-Mail an peter.bolliger@salenstein.ch, senden.

Aus der Kulturkommission

Adventsfenster

Wiederum hat eine engagierte Gruppe die beliebten Adventsfenster organisiert; es entstehen weitere Gelegenheiten um die Geselligkeit zu pflegen und sich gemeinsam in die Adventszeit einzustimmen. Wir wünschen den Mitwirkenden und den Besuchern viel Freude dabei.

Christbaumverkauf

Der Salensteiner Christbaumverkauf der Bürgergemeinde findet am Samstag, 21. Dezember 2013, 10–13 Uhr, im Werkhof Salenstein statt. Wie immer werden die Bäume aus der Region angeboten. Ein gemütliches Zusammensein bei Speis und Trank und ein Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft Berlin-gen runden den Anlass ab.

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Dezember 2013

So.	01. Dez. 13	FTV Salenstein	Staaner Stadtlauf	Stein a. Rhein
Mi.	04. Dez. 13	Gemeinnütziger Verein Ermat.	Adventsnachmittag	Kafistube in der MZH Ermat.
Mi.	04. Dez. 13	Frauen- und Müttergemeinschaft	Rorate	Kirche Ermatingen
Fr.	06. Dez. 13	13er Jassclub	Chlausjass	
Fr.	06. Dez. 13	Turnveteranen Salenstein	Nachmittagswanderung	Haidenhaus
Sa.	07. Dez. 13	FTV / STV / Männer TV Salenstein	TGTV Jahresversammlung	Salenstein
Do.	12. Dez. 13	Ulrich Spreiter	Weihnachtsmarkt	Bahnhof Ermatingen
Do.	12. Dez. 13	Frauen- und Müttergemeinschaft	Adventsfeier	Kirche Ermatingen

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei	Montag + Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
	Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr



Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Tel. 071 664 18 86
Fax 071 664 18 42
E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Kleinanzeige (nur für Private)

Bitte aufbewahren!

(pro Buchstabe, Satzzeichen oder Zwischenraum je 1 Feld)

Einsenden an: **Ermatinger Geschäftsmitteilungen**
Reichen-Druck, Hauptstrasse 103, Postfach 132, 8272 Ermatingen